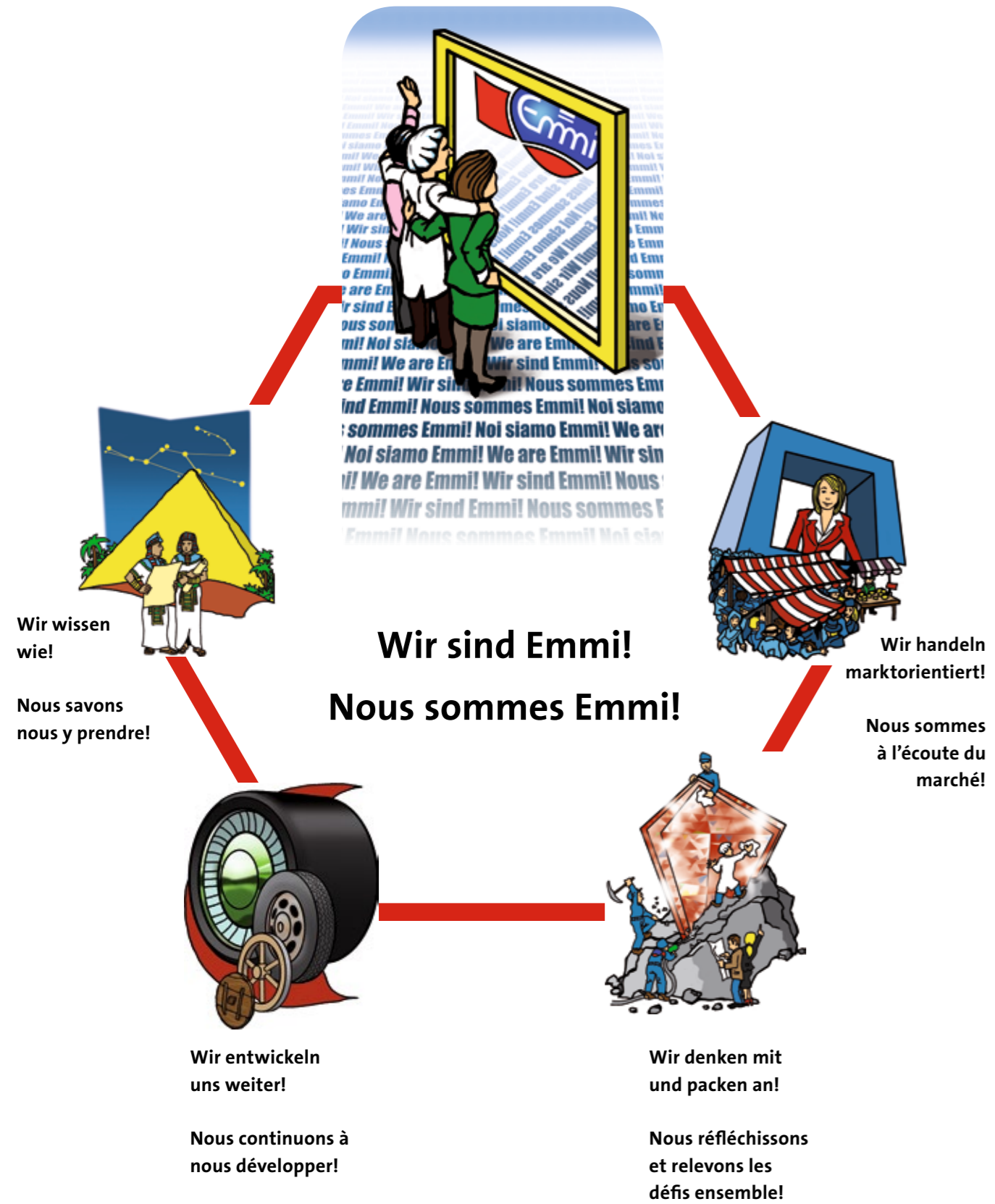




Emmi
 Habsburgerstrasse 12
 CH-6002 Luzern
 Telefon +41 41 227 27 27
 Telefax +41 41 227 27 37
 info@emmi.ch
 www.emmi.ch

Code of Conduct Verhaltenskodex Emmi Gruppe Code de conduite du groupe Emmi



Code of Conduct

Verhaltenskodex Emmi Gruppe

Code de conduite du groupe Emmi

Vorbemerkung

Emmi legt grossen Wert auf die Einhaltung der Gesetze, faire Arbeitsbedingungen und die definierte Qualität der Produkte. Der vorliegende Code of Conduct / Verhaltenskodex unterstreicht die Bedeutung der genannten Punkte und legt die entsprechenden Handlungsrichtlinien fest – für alle Mitarbeitenden der Emmi Gruppe weltweit. Der Code ergänzt die jeweils gültigen allgemeinen Anstellungsbedingungen und die Unternehmenswerte.

Luzern, November 2013

Konrad Graber
Präsident des Verwaltungsrats
Président du Conseil d'administration

Remarque préliminaire

Emmi accorde une grande importance au respect des lois, à l'application de conditions de travail équitables et à la conformité avec la qualité prédéfinie des produits. Le présent Code of Conduct / Code de conduite souligne l'importance de ces aspects et définit les directives que doivent suivre tous les collaborateurs du groupe Emmi dans le monde. Il remplace les Conditions générales d'emploi actuellement en vigueur ainsi que les valeurs d'entreprise.

Urs Riedener
CEO

Verletzungen des Code of Conduct / Verhaltenskodexes Emmi Gruppe werden mit entsprechenden Massnahmen begegnet.
Les violations du Code of Conduct / Code de conduite du groupe Emmi entraînent la prise de mesures adéquates.



Qualität

Produkte der Emmi Gruppe müssen immer den Qualitätsansprüchen unserer Kunden und Konsumenten entsprechen. Die dazu notwendigen Prozesse, Arbeitsweisen und Kontrollen werden regelmässig auditiert. Qualitätschecks an Produkten, Rohstoffen und Maschinen werden gemäss den definierten Standards durchgeführt.

Qualité

Les produits du groupe Emmi doivent toujours satisfaire aux exigences de qualité de nos clients et de nos consommateurs. Les processus, méthodes de travail et contrôles requis à cet effet font l'objet d'audits réguliers. Par ailleurs, des contrôles qualité sont réalisés sur les produits, matières premières et machines selon les standards définis.



Sicherheit, Gesundheit

Emmi setzt sich für eine gesundheitsförderliche Arbeitsgestaltung ein und unterstützt entsprechende präventive Massnahmen. Die Mitarbeitenden haben alles daran zu setzen, die Sicherheit und Gesundheit von ihnen und Dritten sicherzustellen, um Schadensfällen vorzubeugen. Entsprechende Vorschriften im Rahmen des Emmi Sicherheits- und Gesundheitsmanagements und speziell des Hygienekonzeptes sind gewissenhaft zu befolgen.

Sécurité, santé

Emmi s'engage à privilégier une organisation du travail qui soit favorable à la santé et promet à cet égard des mesures préventives. Les collaborateurs doivent tout mettre en œuvre pour protéger leur sécurité et leur santé ainsi que la sécurité et la santé de tiers, en vue d'éviter les dommages. Il convient de suivre scrupuleusement les directives d'Emmi correspondantes en matière de gestion de la sécurité et de la santé, en particulier ce qui entre dans le cadre du concept d'hygiène.



Umwelt

Das Ziel von Emmi ist es, die Umwelt durch ihre Tätigkeit so minimal wie möglich zu belasten. Die diesbezüglichen internationalen Richtlinien und branchenüblichen Standards werden deshalb strengstens eingehalten.

Environnement

Emmi entend polluer le moins possible l'environnement au travers de ses activités. Les directives internationales et les standards du secteur en la matière sont donc strictement respectés.



Faire Arbeitsbedingungen

Wir sorgen dafür, dass alle Mitarbeitenden entsprechend ihrer Arbeit angemessen entlohnt werden. Lohn sowie Arbeitszeit entsprechen mindestens den am Arbeitsort geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Conditions de travail équitables

Nous veillons à ce que tous les collaborateurs soient rémunérés de manière équitable en fonction de leur travail. Le salaire ainsi que le temps de travail correspondent au moins aux prescriptions légales en vigueur sur le lieu de travail concerné.



Gleichstellung

Emmi sorgt für diskriminierungsfreie Arbeitsplätze. Insbesondere Diskriminierung aufgrund von Hautfarbe, Alter, Geschlecht, Staatsangehörigkeit oder Religionszugehörigkeit ist bei Emmi tabu.

Egalité des chances

Emmi garantit l'octroi de postes de travail sans discrimination. Elle rejette en particulier toute discrimination liée à la couleur de peau, à l'âge, au sexe, à la nationalité ou à l'appartenance religieuse.



Integrität

Die Auswahl von Geschäftspartnern darf nur aufgrund von Leistungsreferenzen erfolgen. Entscheide werden immer im Sinne der Unternehmung getroffen und nie aus Gründen der persönlichen Bereicherung. Es dürfen grundsätzlich keine unangemessenen Geschenke oder Einladungen eines Geschäftspartners angenommen werden.

Intégrité

La sélection des partenaires commerciaux ne doit intervenir que sur la seule base de prestations données en références. Les décisions sont systématiquement prises dans l'intérêt de l'entreprise et jamais pour des raisons d'enrichissement personnel. Il est interdit d'accepter des cadeaux ou invitations inappropriés de la part d'un partenaire commercial.



Gesetze

Emmi verlangt von allen Mitarbeitenden, dass sie die geltenden Gesetze bei ihrer Tätigkeit immer einhalten.

Lois

Emmi exige de tous ses collaborateurs qu'ils respectent systématiquement les lois en vigueur dans le cadre de leurs activités.